

Preface

The present book was written during 2022 and 2023. Some chapters draw on findings from previous publications that are cited at the relevant points.

I would like to express my gratitude to Prof. Peter Hühn, my Hamburg colleague in English Studies, who drew my attention to a number of primary and secondary sources, read the whole manuscript critically, and made numerous suggestions for improvements.

★

The English versions of quotations originally in other languages are taken from published translations. If a published translation is not satisfactory, or is unsuitable for demonstrating the point at stake, I have revised it; such cases are marked “tr. rev.” My own translations are marked with an asterisk. For the sake of uniformity and to facilitate bibliographical research, Russian personal names and work titles are given in the international transliteration system (e.g., “Čexov” rather than “Chekhov”). Translated quotations also use (or have been silently modified to use) this system.

The stress in Russian names and titles is marked in the index by an acute accent.

